

### Votre Succès

Votre succès se mesure par votre compte de banque quel que soit votre revenu ou votre habilité personnelle.—Plus d'une promotion, plus d'un succès d'affaires qui vous paraissent rapides sont dus à l'épargne régulière intelligemment comprise.—Prélevez régulièrement chaque semaine sur votre salaire quelques dollars et venez les déposer à un compte d'épargne où vous trouverez à votre service un personnel courtois et compétent.

La Banque a une succursale tout près de chez vous et accueillie avec la même courtoisie tous ses clients.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Président du Conseil d'Administration  
**L'HONORABLE SIR HORMIDAS LAPORTE**

1er Vice-président **M. TANCREDE BIENVENU** 2e Vice-président **M. S.-J.-B. ROLLAND**

Président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE N. PERODEAU**  
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

Vice-président du Bureau des Commissaires-Censeurs  
**L'HONORABLE E.-L. PATENAUE**

**CHS.-A. ROY, Gérant général.**

Succursale à Edmundston, **J.-A. BACON, Gérant.**

### NOTES LOCALES

—Mlle Thelma Aiken de Bangor, Me., est l'invitée de sa sœur Madame Douglas Stevens.

—Miles Phyllis et Dorothy Hall de Montréal ont passé la fin de semaine en ville. Elles se sont retirées au Madawaska Inn.

—M. le dentiste Simms a passé la semaine à Montréal.

—Un grand nombre d'invitations pour une soirée au Montmartre mardi prochain, ont été lancées par l'association des Girls Guide de la ville.

—Mme G. Genberg a reçu à deux tables de bridge mardi après-midi. Mme Todd Tweedie a été l'heureuse gagnante du prix.

—La Chambre de Commerce a tenu une assemblée de ses membres vendredi dernier. L'assistance était nombreuse. Plusieurs questions d'intérêt général pour le commerce local ont été discutées. La prochaine assemblée aura lieu au commencement de janvier.

—Mlle Agnès Hébert a reçu à un bridge vendredi soir dernier à ses appartements au Madawaska Inn. Mme McCabe a remporté le premier prix.

—Dans un peu plus de trois semaines ce sera NOËL. Il ne faut pas attendre à la dernière minute pour faire ses emplettes. Les marchands sont maintenant prêts à vous recevoir. Leurs tablettes et leurs comptoirs débordent d'articles pour cadeaux. Voyez les suggestions que nos annonceurs vous feront d'ici quelques semaines. Encouragez le commerce local, ce que tout bon citoyen doit faire.

—M. et Mme L. D. Smiley et leur fille Barbara sont parties cette semaine pour Dayton, Ohio, où ils résideront à l'avenir.

—Une bonne nouvelle, c'est celle que le public apprendra en sachant que dans quelques jours M. Louis Hagebis ouvrira une boutique moderne pour la réparation des chaussures, avec un outillage de grande valeur et une main d'oeuvre expérimentée. On y fera également le nettoyage des chapeaux en feutre et en paille. Plusieurs chapeaux seront à la disposition du public. L'atelier de M. Hagebis portera le nom de "Edmundston Shoe and Hat Hospital" et occupera le magasin de M. Joseph David, sur la rue de l'Église, voisin de l'imprimerie du Madawaska.

—Mme K. Vavasour a reçu à un luncheon-bridge au Madawaska Inn jeudi après-midi.

—Mme Walter Morton a reçu à un bridge mercredi après-midi. On y voyait Mmes Ralph Murdoch, G. G. Clair, J. T. McKenzie, Donald Matheson, R. Richards, A. A. Pikards, L. A. Landry. Mme Clair a gagné le premier prix.

—N'attendez pas à la dernière minute pour commander vos cartes de Noël et du Jour de l'An. Donnez votre commande dès maintenant pour les avoir en temps et profiter d'un meilleur choix. L'imprimerie du Madawaska est à votre disposition avec un joli choix de cartes de Noël que vous pouvez faire imprimer à votre nom avec les souhaits que vous préférez.

—M. et Mme G. Merritt ont reçu à un bridge mixte mercredi soir.

—M. Sheaker Abbas, élève au Séminaire de Québec est actuellement en repos chez ses parents.

—Les enfants de Marie sont à préparer une autre partie de cartes au profit de l'église pour samedi le 8 décembre. Espérons que leur dévouement sera récompensé par une assistance nombreuse.

—M. J. A. Michaud, agent d'assurance de Ste-Anne-de-la-Pocatière, était en ville cette semaine.

—Mme Sam Fuhrer est revenue de Montréal après avoir passé trois semaines chez sa mère.

—Son honneur le maire Cormier est retenu à sa chambre depuis plusieurs jours par une mauvaise attaque de rhumatisme.

—Les dames de la Ste-Famille ont obtenu un beau résultat avec leur récente partie de cartes. Les dames qui dépassées \$225. Les dames qui donnent ainsi de leur temps aux oeuvres paroissiales ont droit à la reconnaissance de tous.

—La partie de boxe de lundi dernier a attiré un grand nombre d'amateurs. Les athlètes ont eu le don de plaire à l'assistance, même Kid Pelletier à qui Lemieux a fait voir des chandelles.

### UN TRIDUUM

Le révérend Père Alexis, supérieur des Franciscains sera ici le 5 décembre pour prêcher un Triduum préparatoire à la fête de l'Immaculée-Conception, fête patronale de la paroisse.

—Dimanche prochain, le 2 décembre, étant le premier dimanche du mois, monsieur le curé exhorte les hommes et les jeunes gens à être fidèles à leur communion du mois.

### NAISSANCES

—Le 22 novembre est née à M. et Mme François M. Fournier, une fille baptisée Marie, Anne, Gilberte. Parrain et marraine M. et Mme Georges U. Francoeur.

—Le 21, est né à M. et Mme Isaac Lajoie, un fils baptisé Ernest, Roméo. Parrain et marraine M. Frank Lajoie et Mlle Irène Couturier.

—Le 23 est née à M. et Mme Joseph L. Bérubé, une fille baptisée Marie, Thérèse, Muriel. Parrain et marraine M. et Mme Florent Fournier.

—Le 25 est née à M. et Mme Emile Caron, une fille baptisée Marie, Thérèse, Muriel. Parrain et marraine M. et Mme Joseph D'Amours.

—Le 26 courant est née à M. et Mme Wilfrid Saucier, une fille baptisée Marie, Irène. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Guimont.

—Le 26, est née à M. et Mme Charles Verret, une fille baptisée Marie, Louisa, Rose. Parrain et marraine M. et Mme égis Roussel.

—Le 26, est né à M. et Mme Lévi Dubé, un fils baptisé Joseph, Paul, Yvon. Parrain et marraine M. et Mme Joseph A. Marquis.

—Le 14 novembre est née à M. et Mme Jos. Cyr, une fille baptisée Marie, Marguerite, Liliane. Parrain et marraine M. et Mme Frank E. Fournier.

### DECES

Le 24 courant est décédé Marie, Albertine, enfant de M. et Mme Jos. L. Bérubé.

### DEVELOPPEMENTS INDUSTRIELS

Moncton, N.-B. — M. W.-N. Appleton, gérant du Canadien National, région de l'Atlantique, et M. A.-F. Stewart, ingénieur en chef, ont fait l'inspection des importants travaux de construction qui sont en marche maintenant au Cap Tourmentin et à Port Borden en rapport avec la traversée entre l'île du Prince-Edouard et la terre ferme. M. Charles Duguid, architecte du département de la Marine, les accompagnait. Peu de personnes se font une idée de l'étendue des travaux qui se font actuellement à ces endroits pour améliorer et augmenter les moyens de transport entre l'île et le Nouveau-Brunswick et le reste du Canada.

À la dernière session, le parlement fédéral a voté la somme de \$1,000,000 pour un autre bateau de traversée pour chars entre le Nouveau-Brunswick et l'île du Prince-Edouard. C'est en conséquence de cette démarche que les autorités du Canadien National se sont mises à l'oeuvre sur le champ pour augmenter les quais et les approches aux quais à Port Borden et au Cap Tourmentin, afin de pouvoir utiliser les deux bateaux de traversée.

On a également adopté une nouvelle méthode de transport pour faciliter le voyage des automobiles, entre le Cap Tourmentin et le Port Borden; jusqu'à ce jour il était nécessaire de mettre les automobiles à bord des chars pour faire la traversée, ce qui causait des retards considérables. L'été prochain, les automobiles iraient à bord du ferry sans l'aide de chars de fret, grâce à d'importantes modifications que l'on est en train de faire subir aux quais et aux approches. Un chemin spécial, des deux côtés du détroit, est en voie de construction pour accomplir ce dessein. Il a 2200 pieds de long du côté du Cap Tourmentin et 1500 pieds de long, au Port Borden. Pour la construction de ce chemin, on emploie 30,000 tonnes de pierre au Cap Tourmentin et 50,000 tonnes au Cap Borden. Une partie de cette pierre est fournie par la carrière de l'hon. Dr E.-A. Smith, de Shédiac. Cette pierre est spécialement adaptée à une construction de ce genre. On espère pouvoir terminer ces travaux pour l'été prochain.

### SAISIE DE BOISSON

Richibouctou, N.-B., 28.—La police provinciale a saisi un automobile contenant 35 sacs de whiskey, 12 bouteilles dans chaque sac. Il y avait deux personnes dans l'automobile, mais elles s'esquivèrent.

### UN ACADIEN DE MARQUE QUI DISPARAIT

L'hon. C. H. Labilloy, est décédé à Montréal à la résidence de sa fille, Mme J. Martin Colton, après une maladie qui a duré environ un an. Les funérailles ont eu lieu à Dalhousie, la ville où il a passé toute sa vie.

Feu M. Labilloy fut pendant de nombreuses années le représentant acadien dans le gouvernement provincial. So épouse, deux filles et deux fils, lui survivent. Il avait une sœur, la Révérende Mère Labilloy, de l'Hôtel-Dieu, à Chatham.


M. Labilloy était âgé de 72 ans et il a passé 40 ans dans la vie publique du Nouveau-Brunswick et 30 ans dans le gouvernement provincial. Il a servi sous six premiers ministres.

### ACCIDENT

Un électricien travaillant aux usines Fraser à Madawaska, Me., a failli perdre la vie ces jours-ci en mettant la main sur un fil portant une charge de 5500 volts. La présence d'esprit de son compagnon lui sauva la vie. Il eut la main gravement brûlée.

### SERVANTE

On demande une bonne servante pour ouvrage général de maison. Bon salaire. S'adresser à Mme W. Matheson, Edmundston, N.-B. —1129n.



**Chevaliers de Colomb**  
d'Edmundston

**Mercredi le 5 Déc.**  
—et—  
**Dimanche le 16 Déc.**

Assemblée régulière des membres du conseil; le mercredi à huit heures du soir et le dimanche à 2 heures.

**UN CADEAU QUI SERA APPRECIÉ**



**LA COMBINAISON "HATCHEWAY"**

Ne coûte pas plus cher, est plus confortable, et dure plus longtemps.—Aucun bouton à remplacer, pas de boutonnière à represser.

Dans une belle boîte de Noël elle est un joli cadeau pour le papa ou le mari.

En vente chez  
**I. KASNER.**

### "AUX AMATEURS DE BON TABAC"

Nous avons le plaisir de faire connaître au public le nom des derniers gagnants de nos primes, des collectionneurs de nos billets Surprises et Coupons que nous plaçons dans chaque paquet de nos tabacs qui sont sur le marché:—

Mrs Finlayson, William Morin, Ph. Béland, Dame Sinai Duguay, Dénoté Fleury, J. C. Gagnon, Gordon Le Marquand, Mde Jos. Lévesque, William Morin, Camille Nadeau, Gérard Pelletier, Joseph Roussel, Dame Antoine Savoie, Charles Thibault.

Nous regrettons de constater qu'un grand nombre de coupons et billets chanceux ne nous ont pas été envoyés pour réclamer les primes promises.

**La Cie de Tabac Terrebonne, Terrebonne, P. Qué.**



**LA QUALITE EST NOTRE ARGUMENT DE VENTE**

Les articles vendus à un prix n'ont d'ordinaire pas d'autres argument en leur faveur.

Un article de qualité tout en sa faveur, même le prix demandé, s'il est raisonnable.

Et c'est sur cette politique que c'est la bonne réputation de—

## Leishman Clothes

**SPECIAL POUR SAMEDI SEULEMENT**  
10 p. c. de Réduction sur tous les Pardessus d'hiver. — Un beau choix vous attend.

**Champoux & Giguere**  
Ancien Restaurant Topping Edmundston, N.-B.


**The Edmundston Shoe & Hat Hospital**  
L. HAGEBIS, prop.



Il vous sera possible—dans quelques jours—de faire réparer vos chaussures avec promptitude, pendant que vous attendez, grâce aux machines perfectionnées et à des cordonniers expérimentés que je mettrai au service du public.

Nous ferons aussi le nettoyage et le "blockage" des chapeaux en feutre, leur donnant cette apparence qu'ils avaient lorsque vous les avez achetés.

Ce nouvel atelier sera situé dans le magasin qu'occupe présentement M. Jos. David, et qu'il abandonnera ces jours-ci pour un plus grand local.



Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à midi, le mardi 18 décembre 1928 des soumissions pour la construction d'un édifice public à Buctouche, N.-B., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur l'enveloppe, en sus de l'adresse, les mots: "Soumission pour un édifice public, Buctouche, N.-B."

On peut consulter les plans et le devis et se procurer des formules de soumission aux bureaux de l'Architecte en chef, du ministère des Travaux publics, Ottawa, de l'architecte résident, vieil édifice du bureau de poste, Saint-Jean, N.-B., et du maître de poste, Buctouche, N.-B.

On ne tiendra compte que des soumissions faites sur la formule fournie par le ministère, conformément aux conditions mentionnées dans ladite formule.

Un chèque égal à 10 p. 100 du montant de la soumission, fait à l'ordre du ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte, devra accompagner chaque soumission. On acceptera aussi comme garantie des bons du Dominion du Canada ou des bons de la Compagnie du chemin de fer Canadien-National, ou des bons et un chèque, si c'est nécessaire, pour compléter le montant.

On peut se procurer au bureau de l'Architecte en chef, ministère des Travaux publics, des tracés bleus (blue prints) en fournissant un chèque de banque accepté au montant de \$20.00, payable à l'ordre du ministre des Travaux publics. Ce chèque sera remis si le soumissionnaire offre une soumission régulière.

Par ordre,  
—S. E. O'BRIEN,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,  
Ottawa, le 24 novembre, 1928.